Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 29:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | ponieważ popełniali nieczystość\* w Izraelu i cudzołożyli z żonami swoich bliźnich, i w moim imieniu głosili słowa kłamliwe, (coś), czego im nie poleciłem. Ja o tym wiem i jestem tego świadkiem\*\* – oświadczenie JAHWE.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) nieczystość, נְבָלָה , zob. <x>10 34:7</x>; <x>50 22:21</x>; <x>70 19:23</x>; <x>100 13:12</x>; lub: bezmyślność, por. <x>290 9:16</x>;<x>290 32:6</x>, haniebną rzecz, por. <x>60 7:15</x>, ἀνομία G. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>300 23:23-24</x> [↑](#footnote-ref-3)